



Epameinondas Soufleros

Contact information and memberships

E-mail address	Telephone number	Skype
contact@glossotechnema.eu epa@glosso.eu	+30 (693) 7133496	epsilon.sigma
Website	Web profiles	
glossotechnema.eu glosso.eu	www.proz.com/translator/951887 www.linkedin.com/in/souflerosepameinondas/	
Professional associations		
Mediterranean Editors and Translators (MET) Hellenic Society for Terminology (ELETO)		

Working fields

Technology

computer software and hardware, mobile devices, Internet & Web, telecommunications

Humanities and social sciences

linguistics, semiotics, sociology, education

Business and commerce

marketing, advertising, customer surveys, travel and tourism

Politics

European Union, employment, economic and financial matters

Services

Translation of documents, audiovisual content, software apps

English–Greek, French–Greek, Greek–English

Translation revision/editing/review

English–Greek, French–Greek, Greek–English

Translation quality audit/assessment

English–Greek, French–Greek, Greek–English

Transcreation

English–Greek, French–Greek

Subtitle spotting/origination

English, Greek

Original content creation, editing and proofing

Greek

Qualifications

2009–2011

Master's degree in Applied Linguistics

University of Athens, Faculty of English Language and Literature

Dissertation: "It's a complex story: clause complexing in modern versions of Aesop's fables in English and Greek"

2002–2009

Degree in Translation (working languages: Greek, English, French)

Ionian University, Department of Foreign Languages, Translation & Interpreting

Dissertation: "Systemic-functional grammar in Greek: translation of two chapters from Halliday & Matthiessen's *Introduction to functional grammar* and a glossary of commented terminological choices"

Life-long learning and professional development

Ongoing

Webinars, courses and books on translation, linguistics, software development

December 2016

EL Translations: SDL Trados Studio 2015 Intermediate & Advanced seminar

January 2010

University of Athens, Faculty of English Studies: Language & Linguistics Colloquium

November–December 2009

"Aspri Lexi" Publishing Company: seminar on lexicography and corpora

March 2009

"Aspri Lexi" Publishing Company: seminar on lexicography and technical terms

Foreign languages

English

Cambridge Certificate of Proficiency in English (CPE: CEFR level C2)

Cambridge First Certificate in English (FCE: CEFR level B2)

French

Diplôme d'Etudes en Langue Française 1 (DEL F1: CEFR level A2)

Computer literacy

Translation and subtitling applications

Trados Studio · memoQ · Déjà Vu · XTM · Memsource · WinCaps · Subtitle Edit

Software development technologies

C# · SQL · .NET · ASP.NET · HTML5 · CSS3 · JavaScript/Typescript · jQuery